



1ST SESSION, 37TH LEGISLATURE, ONTARIO
49 ELIZABETH II, 2000

1^{re} SESSION, 37^e LÉGISLATURE, ONTARIO
49 ELIZABETH II, 2000

Bill 169

Projet de loi 169

**An Act to authorize the
payment of certain amounts
for the Public Service for the
fiscal year ending on
March 31, 2001**

**Loi autorisant le paiement
de certaines sommes destinées
à la fonction publique pour
l'exercice se terminant le
31 mars 2001**

The Hon. E. Eves
Minister of Finance

L'honorable E. Eves
Ministre des Finances

Government Bill

Projet de loi du gouvernement

1st Reading December 14, 2000
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 14 décembre 2000
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



**An Act to authorize the
payment of certain amounts
for the Public Service for the
fiscal year ending on
March 31, 2001**

**Loi autorisant le paiement
de certaines sommes destinées
à la fonction publique pour
l'exercice se terminant le
31 mars 2001**

Preamble

Messages from the Honourable the Lieutenant Governor of the Province of Ontario and from the Honourable the Administrator of the Province of Ontario, accompanied by estimates and supplementary estimates, indicate that the amounts mentioned in the Schedule are required to pay expenses of the public service of Ontario that are not otherwise provided for, for the fiscal year ending on March 31, 2001.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Supply granted

1. (1) For the period from April 1, 2000 to March 31, 2001, amounts not exceeding a total of \$56,269,205,800 may be paid out of the Consolidated Revenue Fund to be applied to the operating and capital expenses of the public service, as set out in the Schedule, that are not otherwise provided for.

Votes and items

(2) The money shall be applied in accordance with the votes and items of the estimates and supplementary estimates.

Expenditures

(3) An operating or capital expenditure in the votes and items of the estimates and supplementary estimates may be made by the Crown through any ministry to which, during the fiscal year ended March 31, 2001, responsibility has been given for the program or activity that includes that expenditure.

Commencement

2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3. The short title of this Act is the *Supply Act, 2000*.

Préambule

Il ressort des messages de l'honorable lieutenant-gouverneure de la province de l'Ontario et de l'honorable administrateur de la province de l'Ontario, accompagnés du budget des dépenses et du budget des dépenses supplémentaire, que les sommes indiquées à l'annexe sont nécessaires pour assumer les dépenses de la fonction publique de l'Ontario auxquelles il n'est pas autrement pourvu pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001.

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Crédits accordés

1. (1) Le gouvernement peut, pour la période allant du 1^{er} avril 2000 au 31 mars 2001, prélever sur le Trésor des sommes ne dépassant pas au total 56 269 205 800 \$ et les affecter aux dépenses de fonctionnement et aux dépenses en capital de la fonction publique, indiquées à l'annexe, auxquelles il n'est pas autrement pourvu.

Crédits et postes

(2) Ces sommes sont affectées conformément aux crédits et postes du budget des dépenses et du budget des dépenses supplémentaire.

Dépenses

(3) Une dépense de fonctionnement ou une dépense en capital figurant aux crédits et postes du budget des dépenses et du budget des dépenses supplémentaire peut être engagée par la Couronne par l'intermédiaire du ministère à qui a été confiée, pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2001, la responsabilité du programme ou de l'activité auquel s'applique la dépense.

Entrée en vigueur

2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de crédits de 2000*.

SUPPLY/CRÉDITS
SCHEDULE/ANNEXE

	2000-01 Estimates		2000-01 Supplementary Estimates		Total	
	<i>Budget des dépenses de 2000-2001</i>		<i>Budget des dépenses supplémentaires de 2000-2001</i>		<i>Total</i>	
	Operating <i>Fonctionnement</i>	Capital <i>Capital</i>	Operating <i>Fonctionnement</i>	Capital <i>Capital</i>		
	\$	\$	\$	\$	\$	
Agriculture, Food and Rural Affairs	365,171,600	80,000,000	-	-	445,171,600	Agriculture, Alimentation et Affaires rurales
Assembly, Office of the	98,845,200	-	-	-	98,845,200	Bureau de l'Assemblée législative
Attorney General	876,517,600	60,258,600	-	-	936,776,200	Procureur général
Cabinet Office	18,861,600	-	-	-	18,861,600	Bureau du Conseil des ministres
Chief Election Officer, Office of the	2,137,700	-	-	-	2,137,700	Bureau du directeur général des élections
Citizenship, Culture and Recreation	339,098,400	70,045,000	-	-	409,143,400	Affaires civiques, Culture et Loisirs
Community and Social Services	7,591,841,500	20,046,000	-	-	7,611,887,500	Services sociaux et communautaires
Consumer and Commercial Relations	149,207,800	-	-	-	149,207,800	Consommation et Commerce
Correctional Services	617,377,700	156,029,000	-	-	773,406,700	Services correctionnels
Economic Development and Trade	98,074,700	-	-	-	98,074,700	Développement économique et Commerce
Education	8,040,411,300	4,705,000	-	-	8,045,116,300	Éducation
Energy, Science and Technology	241,323,900	503,500,000	-	-	744,823,900	Énergie, Sciences et Technologie
Environment	165,564,100	63,520,900	-	-	229,085,000	Environnement
Finance	1,255,524,700	200,000,000	-	-	1,455,524,700	Finances
Francophone Affairs, Office of	3,846,000	-	-	-	3,846,000	Office des affaires francophones
Health and Long-Term Care	22,590,446,100	1,280,295,600	475,863,000	-	24,346,604,700	Santé et Soins de longue durée
Intergovernmental Affairs	4,772,900	-	-	-	4,772,900	Affaires intergouvernementales
Labour	105,074,500	-	-	-	105,074,500	Travail
Lieutenant Governor, Office of the	692,600	-	-	-	692,600	Bureau du lieutenant-gouverneur
Management Board Secretariat	2,503,239,200	26,000,000	-	-	2,529,239,200	Secrétariat du Conseil de gestion
Municipal Affairs and Housing	1,451,143,700	2,072,300	-	-	1,453,216,000	Affaires municipales et Logement
Native Affairs Secretariat, Ontario	15,993,800	7,840,000	-	-	23,833,800	Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario
Natural Resources	314,410,000	82,834,400	-	-	397,244,400	Richesses naturelles
Northern Development and Mines	76,773,200	332,949,500	-	-	409,722,700	Développement du Nord et Mines
Ombudsman Ontario	8,106,800	-	-	-	8,106,800	Ombudsman Ontario
Premier, Office of the	3,206,100	-	-	-	3,206,100	Cabinet du Premier ministre
Provincial Auditor, Office of the	8,213,400	-	-	-	8,213,400	Bureau du vérificateur provincial
Solicitor General	893,454,000	8,111,700	-	-	901,565,700	Solliciteur général
Tourism	63,418,600	10,136,700	-	-	73,555,300	Tourisme
Training, Colleges and Universities	3,588,797,400	40,000,000	-	-	3,628,797,400	Formation, Collèges et Universités
Transportation	524,594,500	828,857,500	-	-	1,353,452,000	Transports
Total	52,016,140,600	3,777,202,200	475,863,000	-	56,269,205,800	